

Νέος σχεδιασμός "Hands on Course" για  
καλύτερη πρακτική άσκηση  
New format for the "Hands on Course" to improve training

Υπό την Αιγίδα / Under the Auspices of:



EUROPEAN  
FEDERATION  
FOR COLPOSCOPY



Ελληνική Εταιρεία  
Παθολογίας Τραχήλου  
& Κολποσκόπησης

9

0

Ευρωπαϊκό Σεμινάριο

# Κολποσκόπησης & Παθολογίας Τραχήλου

The 9<sup>th</sup> Athens Colposcopy Training Course

Υπεύθυνος Σεμιναρίου: Καθηγητής Ε. Διακομανώλης

**16 Ιουνίου 2011**, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ - Πρακτικό μέρος  
16th June 2011, IASO Hospital – Hands on

**17 & 18 ΙΟΥΝΙΟΥ 2011**  
Ξενοδοχείο Hilton, **ΑΘΗΝΑ**

17th & 18th June 2011, Athens Hilton Hotel



Τελικό Πρόγραμμα | Final Program

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ | SECRETARIAT

**MD** congress

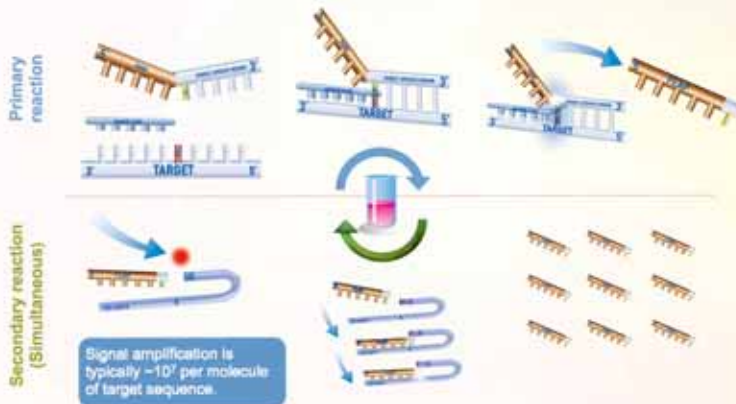
[www.athensefc2011.mdcongress.gr](http://www.athensefc2011.mdcongress.gr)



# Η επόμενη γενιά στην ανίχνευση του HPV

Το πρώτο Εγκεκριμένο τεστ από το FDA  
για υψηλού κινδύνου τύπους HPV

- ανιχνεύει 14 ογκογόνους τύπους του HPV
- μειώνει τα ψευδώς θετικά αποτελέσματα που σχετίζονται με διασταυρούμενη αντίδραση με τύπους χαμηλού κινδύνου



**ΕΝΟΡΑΣΙΣ**

ΕΝΟΡΑΣΙΣ Α.Ε.

Τραπεζούντος 17 & Α. Παπανδρέου, Μελίσσια 151 27, τηλ 210-6136332

email: [info@aenorasis.gr](mailto:info@aenorasis.gr), website: [www.aenorasis.gr](http://www.aenorasis.gr)

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ORGANISING COMMITTEE

**Πρόεδρος / President** Διακομανώλης Ε. / *Diakomanolis E.*

---

**Συντονιστής / Coordinator** Πανοσκάλτσης Θ. / *Panoskaltsis Th.*

**Μέλη / Members** Καλπακτσόγλου Κ. / *Kalpaktsoglou K.*  
Κολιόπουλος Γ. / *Koliopoulos G.*  
Μορτάκης Α. / *Mortakis A.*  
Μπιλιράκης Ε. / *Bilirakis E.*  
Ροδολάκης Α. / *Rodolakis A.*  
Σακελλαρόπουλος Γ. / *Sakellaropoulos G.*  
Σύνδος Μ. / *Sindos M.*  
Τσέτσα Π. / *Tsetsa P.*  
Χαϊδόπουλος Δ. / *Haidopoulos D.*

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
SCIENTIFIC COMMITTEE

Αγοραστής Θ. / *Agorastos Th.*  
Παρασκευαΐδης Ε. / *Paraskevaidis E.*  
Hirsch P. M.  
Jordan J.  
Miniello G.  
Soutter P.





## Πρόσκληση / Invitation

Αγαπητοί συνάδελφοι,

Με ιδιαίτερη χαρά, σας προσκαλούμε στο **9ο Ευρωπαϊκό Σεμινάριο Κολποσκόπησης** που θα γίνει στο **Hilton Αθηνών τη Παρασκευή 17 και Σάββατο 18 Ιουνίου 2011**.

**Την Πέμπτη 16 Ιουνίου, θα πραγματοποιηθεί η πρακτική άσκηση, στο νοσοκομείο ΙΑΣΩ με νέα δομή.** Η εμπειρία των προηγούμενων πρακτικών σεμιναρίων μας δίδαξε ότι το Hands-on πρέπει να είναι πιο ιδιαίτερο ώστε η γνώση που θα προσφέρει να φανεί πιο χρήσιμη και επικοδομητική και να δώσει απαντήσεις στα προβλήματα και στις απορίες των εκπαιδευόμενων. Φέτος, θα δοθεί έμφαση στην "φροντηστηριακή πρακτική άσκηση" και μεγάλη καινοτομία νομίζουμε ότι αποτελεί ο σχεδιασμός του πρακτικού σεμιναρίου σε τρόπο που οι ασκούμενοι να είναι σε ομάδες των δύο μόνο ατόμων ανά εκπαιδευτή, εξασφαλίζοντας μεγαλύτερη ποσοτική διάρκεια άσκησης ανά άτομο.

Η επιστημονική αυτή εκδήλωση, αποτελεί πλέον σημείο αναφοράς και υποστηρίζεται από την Ευρωπαϊκή Εταιρεία Κολποσκόπησης (European Federation for Colposcopy). Η ανάγκη για αναγνωρισμένη εκπαίδευση στην κολποσκόπηση είναι κοινή σε πολλές Ευρωπαϊκές χώρες και σε αυτή την κατεύθυνση συνεχίζουμε να επικεντρώνουμε την προσοχή και τις προσπάθειές μας.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει, **επίκαιρα θέματα και ομιλίες** που αφορούν στην πρόληψη και θεραπεία των προ-καρκινικών αλλοιώσεων του κατώτερου γεννητικού συστήματος της γυναίκας.

**Οι Διαδραστικές Συνεδρίες** είναι ειδικά σχεδιασμένες, για να βοηθήσουν τον εκπαιδευόμενο στην καλύτερη αναγνώριση κολποσκοπικών εικόνων και να τον ενθαρρύνουν στην συζήτηση με τους εκπαιδευτές, σε θέματα που αφορούν στην διαχείριση και αντιμετώπιση ιδιαίτερων κλινικών προβλημάτων. Μερικοί από τους καλύτερους ξένους εκπαιδευτές και έγκριτοι Έλληνες συνάδελφοι, θα είναι και πάλι παρόντες για να βοηθήσουν στην εκπαιδευτική αυτή προσπάθεια. Η επιτυχία του Σεμιναρίου εξαρτάται από τη δική σας ενεργό συμμετοχή, στην οποία προσβλέπουμε όπως κάθε χρόνο.

Με συναδελφικούς χαιρετισμούς,  
**Καθηγητής Εμμανουήλ Διακομανώλης**  
**Πρόεδρος Σεμιναρίου**

Dear Colleagues,

It gives me great pleasure, to invite you to the **9th European Seminar of Colposcopy** which will take place at the **Athens Hilton on Friday 17th and Saturday 18th June 2011**.

**On Thursday 16th June 2011, will be held the Hands-on at IASO hospital with a new structure.** The experience of past practice seminars taught us that the Hands-on should be more specific in order to be offered a more useful and constructive knowledge, as well as to be given answers to problems. This year, emphasis will be given to the "tutorial practice" and we think that great innovation is the structure of a Hands-on course in which trainees are in groups of only two persons per tutors, ensuring a longer practice duration per person.

This scientific event is under the auspices of the European Federation for Colposcopy.

The need for approved Training in colposcopy is common to many European Countries and with this thought in mind we continue to concentrate our efforts to try to fulfill this need.

The programme is comprised of **current topics and lectures** that cover the diagnosis and treatment of precancerous lesions of the female lower genital tract.

Also the **Interactive Sessions** are planned to help the trainee doctor to recognize colposcopy pictures and to encourage discussions with the faculty on the subject of managing of difficult clinical cases. Acclaimed foreign and Greek speakers have been invited to help with the teaching programme and ensure its high standard. The success of the Seminar will depend on your active participation which we anticipate will be as enthusiastic as it has been every year for the past 9 years.

With best regards,  
**Professor Emmanuel Diakomanolis**  
**President of the Seminar**



- 07:30 - 08:00 Εγγραφές και Καφές  
Registrations and Coffee
- 
- 08:00 - 10:30 **ΕΝΟΤΗΤΑ 1 - 1<sup>st</sup> SESSION**  
*Προεδρείο: Βούλγαρης Ζ., Καλπακτσόγλου Κ. / Chair: Voulgaris Z., Kalpaktsoglou K.*
- 08:00 - 08:10 Εισαγωγή και ανάλυση του Πρακτικού Σεμιναρίου  
Introduction and Outline of Practical Course  
*Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.*
- 08:10 - 08:40 Εισαγωγική ομιλία / Introductory lecture  
Αρχές χειρουργικής θεραπείας CIN  
Principles of surgical treatment of CIN  
*Soutter P.*
- 08:40 - 10:30 Ζωντανή μετάδοση επεμβάσεων από το χειρουργείο  
Live Transmission from the operating theatre  
Συζήτηση και σχόλια με τους εκπαιδευτές  
Discussion and comments with the faculty
- 10:30 - 11:00 Διάλειμμα - Coffee Break
- Χαιρετισμός - Welcome  
*Προεδρείο: Βασιλόπουλος Π., Πρόεδρος Επιστημονικής Επιτροπής, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ*  
*Chair: Vasilopoulos P., Chairman of the Scientific Committee, IASO Hospital*  
*Δρ. Σταματίου Γ., Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου Ομίλου ΙΑΣΩ*  
*Dr. Stamatiou G., Chairman B.O.D. IASO Group of Hospitals*
- 
- 11:00 - 13:00 **ΕΝΟΤΗΤΑ 2 - 2<sup>nd</sup> SESSION**  
*Προεδρείο: Μορτάκης Α., Χαϊδόπουλος Δ. / Chair: Mortakis A., Haidopoulos D.*  
*Faculty: Soutter P., Hirsch P. M.*  
*Ομάδες ιατρών σε εναλλαγή μεταξύ παρουσιάσεων στο αμφιθέατρο και πρακτικής άσκησης σε προπλάσματα / Small groups of doctors rotating between presentations in the amphitheatre and practice on inanimate models.*
- 11:00 - 11:30 Ηλεκτροχειρουργική στη θεραπεία του CIN  
Electrosurgery in CIN treatment  
*Κολιόπουλος Γ. / Koliopoulos G.*
- 11:30 - 12:00 Σύντομες Εισηγήσεις - Προβολή κολποσκοπικών εικόνων και video  
Interactive session - short lectures and video slide presentations  
*Εκπαιδευτές / Faculty*
- 12:00 - 12:30 Εφαρμογή των Laser στη θεραπεία του CIN  
Laser application in the treatment of CIN  
*Σακελλαρόπουλος Γ. / Sakellariopoulos G.*

12:30 - 13:00 Σύντομες Εισηγήσεις - Προβολή κολποσκοπικών εικόνων και video  
Interactive session - short lectures and video slide presentations  
Εκπαιδευτές / Faculty

13:00 - 14:00 Ελαφρύ γεύμα - Light lunch

---

14:00 - 16:00 **ΕΝΟΤΗΤΑ 3 - 3<sup>rd</sup> SESSION**

---

Προεδρείο: Σακελλαρόπουλος Γ., Μπιλιράκης Ε. / Chair: Sakellaropoulos G., Bilirakis E.  
Faculty: Jordan J., Diakomanolis E.

14:00 - 14:30 Κονδυλώματα πρωκτογεννητικής περιοχής. Επιλογές θεραπείας  
Anogenital warts - Treatment options  
Μορτάκης Α. / Mortakis A.

14:30 - 15:00 Σύντομες Εισηγήσεις - Προβολή κολποσκοπικών εικόνων και video  
Interactive session - short lectures and video slide presentations  
Εκπαιδευτές / Faculty

15:00 - 15:30 Αντιμετώπιση αιδοϊκών & κολπικών ενδοεπιθηλιακών αλλοιώσεων (VIN-VAIN)  
Management of vulval & vaginal intraepithelial neoplasia (VIN-VAIN)  
Χαϊδόπουλος Δ. / Haidopoulos D.

15:30 - 16:00 Σύντομες Εισηγήσεις - Προβολή κολποσκοπικών εικόνων και video  
Interactive session - short lectures and video slide presentations  
Εκπαιδευτές / Faculty

16:00 Κλείσιμο Σεμιναρίου - Closing Remarks

---

11:00 - 17:00 **ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ - HANDS ON PRACTICE**

---

Εκπαιδευτές / Tutors: Οι Ομιλητές και οι Ιατροί του τμήματος Κολποσκόπησης του  
ΙΑΣΩ / The faculty and the doctors of the Colposcopy Unit, IASO Hospital

Πρακτική άσκηση σε προπλάσματα σε μικρές ομάδες /

Hands-on practice on inanimate models in small groups (alternating every 30 min).

Η πρακτική άσκηση περιλαμβάνει μικρές ομάδες ιατρών, που συμμετέχουν στο πρακτικό σεμινάριο και έχει σχεδιαστεί να είναι άμεσα διαδραστική με τους εκπαιδευτές για να έχει το καλύτερο δυνατό πρακτικό αποτέλεσμα. / The practical sessions are designed for small groups of participants, to be highly interactive and to deliver concrete practical experience.

11:00 - 14:00 **HANDS ON SESSION 1 (1<sup>st</sup> ΟΜΑΔΑ / 1<sup>st</sup> GROUP)**

Υπεύθυνος: Κολιόπουλος Γ. / Koliopoulos G

Faculty: Jordan J., Diakomanolis E.

14:00 - 17:00 **HANDS ON SESSION 2 (2<sup>nd</sup> ΟΜΑΔΑ / 2<sup>nd</sup> GROUP)**

Υπεύθυνος: Πανοσκάλτσης Θ. / Panoskaltzis T.

Faculty: Soutter P., Hirsch P.M.

ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 17 ΙΟΥΝΙΟΥ 2011  
 ADVANCED COLPOSCOPY | FRIDAY 17 JUNE 2011

ATHENS HILTON HOTEL

- 08:00-08:45 Εγγραφές - Registrations  
 08:45-09:00 Εισαγωγή - Introductions  
*Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.*

---

09:00-10:30 **ΕΝΟΤΗΤΑ I - SESSION I**

---

*Προεδρείο: Πανοσκάλτσης Θ., Τσέτσα Π.  
 Chair: Panoskaltsis Th., Tsetsa P.*

- 09:00 - 09:20 Κολποσκοπικά ευρήματα φυσιολογικού τραχήλου  
 Colposcopy of the Normal Cervix  
*Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.*
- 09:20 - 09:50 Κολποσκοπικά ευρήματα παθολογικού τραχήλου  
 Colposcopy of the Abnormal Cervix  
*Jordan J.*
- 09:50 - 10:10 Κυτταρολογία των προκαρκινικών αλλοιώσεων του τραχηλικού επιθηλίου  
 Cytology of the precancerous lesions of the squamous epithelium  
*Καρακίτσος Π. / Karakitsos P.*
- 10:10 - 10:30 Παθολογοανατομικά ευρήματα παθολογικού τραχήλου  
 Histopathology of the Abnormal Cervix  
*Παυλάκη Κ. / Pavlaki K.*
- 10:30 - 11:00 Διάλειμμα - Coffee Break

---

11:00 - 13:00 **ΕΝΟΤΗΤΑ II - SESSION II**

---

Διαδραστική Συνεδρία - Αναγνώριση Κολποσκοπικών Εικόνων  
 Interactive Session - Colposcopic Pattern Recognition  
*Εκπαιδευτές / Tutors: Jordan J., Hirsch P. M., Soutter P., Diakomanolis E.,  
 Mortakis A., Karakitsos P., Pavlaki K.*

- 13:00-14:00 Μεσημβρινή Διακοπή - Break



ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 17 ΙΟΥΝΙΟΥ 2011

ADVANCED COLPOSCOPY | FRIDAY 17 JUNE 2011

ATHENS HILTON HOTEL

---

14:00 - 15:30 **ΕΝΟΤΗΤΑ ΙΙΙ - SESSION ΙΙΙ**

Προεδρείο: *Κολιόπουλος Γ., Μπιλιράκης Ε., Chair: Koliopoulos G., Bilirakis E.*

14:00 - 14:30 **HPV σχετιζόμενα κολποσκοπικά ευρήματα**

HPV-related colposcopic findings

*Miniello G.*

14:30 - 15:00 **Κολποσκόπηση σε γυναίκες με χαμηλού βαθμού κυτταρικές αλλοιώσεις (LSIL)**

Colposcopy in women referred with low grade smears

*Soutter P.*

15:00 - 15:30 **Αντιμετώπιση γυναικών με παθολογικά κυτταρολογικά ευρήματα και αρνητικό HPV test**

Management of Abnormal Cytology / HPV negative women

*Hirsch P. M.*

15:30 - 16:00 **Διάλειμμα – Coffee Break**

---

16:00 - 17:30 **ΕΝΟΤΗΤΑ ΙV - SESSION ΙV**

Προεδρείο: *Φωτίου Σ., Ακρίβος Θ.*

*Chair: Fotiou S., Akrivos Th.*

16:00 - 16:30 **Διάγνωση και θεραπεία κυτταρικών αλλοιώσεων του αδενικού επιθηλίου**

Diagnosis and management of glandular lesions

*Hirsch P. M.*

16:30 - 17:00 **CIN και διθητικός καρκίνος στην εγκυμοσύνη**

CIN and cancer in pregnancy

*Πανοσκάλτσης Θ. / Panoskaltsis T.*

17:00 - 17:30 **Προκαρκινικές αλλοιώσεις αιδοίου και διθητικός καρκίνος**

Vulvar precancerous lesions and cancer

*Ροδολάκης Α. / Rodolakis A.*

---

17:30 - 19:00 **ΕΝΟΤΗΤΑ V - SESSION V**

**Διαδραστική Συνεδρία - Αναγνώριση Κολποσκοπικών Εικόνων /**

**Interactive Session - Colposcopic Pattern Recognition**

*Εκπαιδευτές / Tutors: Jordan J., Hirsch P. M., Soutter P., Rodolakis A.,*

*Haidopoulos D., Sotiropoulou M., Tziortziotis D., Koutselini E., Margari H.*

ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΣΑΒΒΑΤΟ 18 ΙΟΥΝΙΟΥ 2011  
 ADVANCED COLPOSCOPY | SATURDAY 18 JUNE 2011

ATHENS HILTON HOTEL

08:00 - 08:30 Προσέλευση - Εγγραφές - Registrations

---

08:30 - 09:30 **ΕΝΟΤΗΤΑ 1 - 1\* SESSION**

---

Προεδρείο: *Ροδολάκης Α., Βλάχος Γ. / Chair: Rodolakis A., Vlahos G.*

08:30 - 09:00 **Αντιμετώπιση υψηλόβαθμων κυτταρικών αλλοιώσεων (HSIL)**

Management of HSIL cytological abnormalities

*Παρασκευαΐδης Ε. / Paraskevaïdis E.*

09:00 - 09:30 **Θεραπεία CIN: Αφαίρεση ν Εξάχνωση**

Treatment of CIN: Excision v Ablation

*Soutter P.*

---

09:30 - 10:30 **ΕΝΟΤΗΤΑ 2 - 2<sup>nd</sup> SESSION**

---

Προεδρείο: *Αντσακλής Α., Σακελλαρόπουλος Γ. / Chair: Antsaklis A., Sakellaropoulos G.*

09:30 - 10:00 **Μαιευτικές επιπλοκές μετά θεραπεία για CIN. Ποιά η επιστημονική τεκμηρίωση;**

Obstetrics outcome after CIN treatment. What is the evidence?

*Κυργίου Μ. / Kyrgiou M.*

10:00 - 10:30 **Χρησιμότητα του HPV test πριν και μετά τη θεραπεία του CIN**

How useful is HPV test before and after CIN treatment

*Κολιόπουλος Γ. / Koliopoulos G.*

10:30 - 11:00 **Διάλειμμα – Coffee Break**

---

11:00-12:00 **ΕΝΟΤΗΤΑ 3 - 3<sup>rd</sup> SESSION: Κατανοώντας τα οφέλη από τον εμβολιασμό με το τετραδύναμο HPV εμβόλιο στην κλινική πράξη / Understanding the benefits of vaccination with the Quadrivalent HPV Vaccine in real life application**  
**Sponsored by Vianex**

---

Προεδρείο: *Αντσακλής Α., Ροδολάκης Α. / Chair: Antsaklis A., Rodolakis A.*

11:00 - 11:30 **Η παγκόσμια επίπτωση των HPV σχετιζόμενων νοσημάτων. Ο ρόλος και οι προοπτικές του τετραδύναμου εμβολίου**

Worldwide burden of HPV-related diseases. The role and perspectives of Quadrivalent Vaccine

*Χαϊδόπουλος Δ. / Haidopoulos D.*

11:30 - 12:00 **Κατανοώντας τα οφέλη του εμβολιασμού : Ο σύγχρονος ρόλος του γυναικολόγου στην πρόληψη των νοσημάτων που προκαλεί ο ιός HPV**

Understanding the benefits of HPV-vaccination: The new role of gynecologist in prevention of diseases which caused by HPV

*Πανοσκάλτσης Θ. / Panoskaltsis T.*

ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΚΟΛΠΟΣΚΟΠΗΣΗΣ | ΣΑΒΒΑΤΟ 18 ΙΟΥΝΙΟΥ 2011  
 ADVANCED COLPOSCOPY | SATURDAY 18 JUNE 2011

ATHENS HILTON HOTEL

12:00 - 12:30 **LECTURE**

Προεδρείο: *Μορτάκης Α., Ευκαρπίδης Σ.*

Chair: *Mortakis A., Efkarpidis S.*

Τραχήλο-Κολπικές λοιμώξεις: Κολποσκοπικά χαρακτηριστικά

Cervico - Vaginal infections: Colposcopic Features

*Miniello G.*

12:30 - 13:00 Διάλειμμα – Coffee Break

13:00 - 14:00 **ΕΝΟΤΗΤΑ 4 - 4<sup>th</sup> SESSION: Εμβολιασμός έναντι του Καρκίνου του Τραχήλου της Μήτρας στην πράξη. Προκλήσεις και προοπτικές για τον ρόλο του Γυναικολόγου στην αποτελεσματική διάδοση του εμβολιασμού και κάλυψη του πληθυσμού στόχου / Cervical Cancer vaccination. Challenges and prospects of the Gynecologist's role in the broadening of the vaccination coverage in the eligible population. Sponsored by GlaxoSmithKline**

Προεδρείο: *Κρεατσάς Γ., Φωτίου Σ.* / Chair: *Creatsas G., Fotiou S.*

13:00 - 13:30 *Ορθή εφαρμογή του εμβολιασμού έναντι του Καρκίνου του Τραχήλου της Μήτρας στην καθημερινή κλινική πρακτική. Ποια εμβολιάζουμε, πότε και γιατί;*

Cervical Cancer vaccination in the day-to-day clinical practice.

Who are we vaccinating, when, and why?

*Πανοσκάλτσης Θ. / Panoskaltsis T.*

13:30 - 14:00 *Ερωτήσεις και απαντήσεις για την κλινική σημασία των δεδομένων ανοσογονικότητας και αποτελεσματικότητας του Cervarix®*

Questions and answers for the clinical importance of Cervarix's immunogenicity and efficacy data

*Γουλιώτη Θ. / Goulioti T.*

14:00 - 15:00 **ΕΝΟΤΗΤΑ 5 - 5<sup>th</sup> SESSION**

Προεδρείο: *Διακομανώλης Ε., Ροδολάκης Α.*

Chair: *Diakomanolis E., Rodolakis A.*

14:00 - 14:30 Τι σημαίνει ο όρος «expert» στην κολποσκόπηση;

What is an expert colposcopist?

*Jordan J.*

14:30 - 15:00 Κολποσκόπηση - Ποιοτικός και Εσωτερικός Έλεγχος

Colposcopy - Quality Assurance and Audit

*Hirsch P. M.*

15:00 Κλείσιμο Σεμιναρίου / Closing remarks

Τιμητικές διακρίσεις στους πρώτους κατά σειρά επιτυχόντες στις εξετάσεις πιστοποίησης στην κολποσκόπηση / Awards will be given to the most successful participants in the Colposcopy Accreditation Exams.

*Διακομανώλης Ε. / Diakomanolis E.*

ΠΡΟΕΔΡΟΙ-ΟΜΙΛΗΤΕΣ  
CHAIRMEN-SPEAKERS

<b>Jordan Joseph</b>	Consultant Gynaecologist, Birmingham Women's Hospital, Birmingham, UK
<b>Soutter Pat</b>	Reader in Gynaecologist Oncology, Imperial College Faculty of Medicine Hammersmith Hospital
<b>Hirsch Pierre Martin</b>	Consultant Gynaecologist Oncologist Lancashire, Teaching Hospital Preston, UK
<b>Miniello Giovanni</b>	Professor of Obstetrics & Gynaecology, University of Bari, Italy
<b>Ακριβος Θρασίβουλος</b> <b>Akrivos Thrasivoulos</b>	τ. Διευθυντής Γυναικολογικής Κλινικής Ε.Α.Ν.Π. "Μεταξά" Former Head of Department of Gynaecological, "Metaxa" Hospital
<b>Αντσακλής Άρις</b> <b>Antsaklis Aris</b>	Καθηγητής, Διευθυντής Α΄ Μαιευτικής & Γυναικολογικής Κλινικής Παν/μίου Αθηνών Professor, Head of 1st Obstetrics & Gynaecological Clinic, University of Athens
<b>Βασιλόπουλος Παναγιώτης</b> <b>Vasilopoulos Panagiotis</b>	Πρόεδρος Επιστημονικής Επιτροπής, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ Chairman of the Scientific Committee, IASO Hospital
<b>Βλάχος Γεώργιος</b> <b>Vlahos Georgios</b>	Αν. Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών Associate Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Athens
<b>Βούλγαρης Ζαννής</b> <b>Voulgaris Zannis</b>	Αν. Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών Associate Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Athens
<b>Γουλιότι Θεοδώρα</b> <b>Goulioti Theodora</b>	MD, Sr. Manager, Clin R&D and Med Affairs, Adolescent/Adult Vaccines, GlaxoSmithKline Europe
<b>Διακομανώλης Εμμανουήλ</b> <b>Diakomanolis Emmanuel</b>	Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών Professor of Obstetrics & Gynaecology, University of Athens
<b>Ευκαρπίδης Σάββας</b> <b>Efkarpidis Savvas</b>	Μαιευτήρας - Γυναικολόγος, Αθήνα Obstetrician-Gynaecologist, Athens
<b>Καλπατσόγλου Κωνσταντίνος</b> <b>Kalpatzoglou Konstantinos</b>	Διευθυντής ΕΣΥ, Νοσοκομείο "Αλεξάνδρα" Director ESY, "Alexandra" Hospital
<b>Καρακίτσος Πέτρος</b> <b>Karakitsos Petros</b>	Αν. Καθηγητής Παν/μίου Αθηνών, Διευθυντής Εργαστηρίου Διαγνωστικής Κυτταρολογίας Νοσοκομείου "Αττικόν" Associate Professor University of Athens, Director Department of Diagnosis Cytology "Attikon" Hospital
<b>Κολιόπουλος Γεώργιος</b> <b>Koliopoulos George</b>	Λέκτορας Μαιευτικής & Γυναικολογίας, Πανεπιστημίου Ιωαννίνων Lecturer of Obstetrics & Gynaecology, University of Ioannina
<b>Κουτσελίνη Ελένη</b> <b>Koutselini Eleni</b>	Αν. Καθηγήτρια Ανατομικής Παθολογικής-Κυτταρολογίας, Διευθύντρια Εργαστηρίου Κυτταρολογίας, Νοσοκομείο "Ερρίκος Ντυνάν" Associate Professor of Pathological Kitarology, Head of Cytology Laboratory, "Emikos Dinan" Hospital
<b>Κρεατσάς Γεώργιος</b> <b>Creatsas Georgios</b>	Καθηγητής, Διευθυντής Β΄ Μαιευτικής & Γυναικολογικής Κλινικής Παν/μίου Αθηνών Professor, Head of 2nd Obstetrics & Gynaecological Clinic, University of Athens
<b>Kyrgiou Maria</b>	Special Lecturer, Department of Obstetrics & Gynaecology, Queen Charlotte's and Chelsea Hospital, Hammersmith Hospital, UK
<b>Μάργαρα Χαρίκλεια</b> <b>Margari Chariklia</b>	Διευθύντρια Κυτταρολογικού Τμήματος Νοσοκομείο "Ελενα Βενιζέλου", Πρόεδρος Ελληνικής Εταιρείας Κλινικής Κυτταρολογίας Head of Department of Cytology "Elena Venizelou", President of the Greek Society of Clinical Cytology
<b>Μορτάκης Αλέξανδρος</b> <b>Mortakis Alexandros</b>	Μαιευτήρας-Γυναικολόγος, Διδάκτωρ Παν/μίου Αθηνών Obstetrician-Gynaecologist, Dr. University of Athens
<b>Μπιλιράκης Ευριπίδης</b> <b>Bilirakis Euripides</b>	Μαιευτήρας-Γυναικολόγος, Διδάκτωρ Παν/μίου Ιωαννίνων Obstetrician-Gynaecologist, Dr. University of Ioannina
<b>Πανοσκάλτης Θεόδωρος</b> <b>Panoskaltis Theodoros</b>	Λέκτορας Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών Lecturer of Obstetrics & Gynaecology, University of Athens
<b>Παρασκευαΐδης Ευάγγελος</b> <b>Paraskevaidis Evangelos</b>	Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Ιωαννίνων Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Ioannina
<b>Παυλάκη Κίτι</b> <b>Pavlaki Kiti</b>	Αν. Καθηγήτρια Ανατομικής Παθολογικής Παν/μίου Αθηνών Associate Professor of Pathological Anatomy University of Athens
<b>Ροδολάκης Αλέξανδρος</b> <b>Rodolakis Alexandros</b>	Αν. Καθηγητής Γυναικολογικής Ογκολογίας Παν/μίου Αθηνών Associate Professor of Gynaecological Oncology University of Athens
<b>Σακελλαρόπουλος Γεράσιμος</b> <b>Sakellaropoulos Gerasimos</b>	Επίκουρος Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών Assistant Professor of Obstetrics & Gynaecology University of Athens
<b>Σταματίου Γεώργιος</b> <b>Stamatiou George</b>	Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου Ομίλου ΙΑΣΩ Chairman BOD IASO Group of Hospitals
<b>Σωτηροπούλου Μαρία</b> <b>Sotiropoulou Maria</b>	Αν. Δ/ντρια Παθολογοανατομικού Τμήματος Π.Γ.Ν.Α. "Αλεξάνδρα" Associate Head of Department of Pathological Anatomy, "Alexandra" Hospital
<b>Τζιωρτζιώτης Δημήτριος</b> <b>Tziortziotis Dimitrios</b>	Διευθυντής Παθολογοανατομικού τμήματος Νοσοκομείου "ΡΕΑ" Head of Department of Pathological Anatomy, "REA" Hospital
<b>Τσέτσα Παρασκευή</b> <b>Tsetsa Paraskevi</b>	Μαιευτήρας-Γυναικολόγος, Αθήνα Obstetrician-Gynaecologist, Athens
<b>Φωτίου Στέλιος</b> <b>Fotiu Stelios</b>	Αν. Καθηγητής Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών Associate Professor of Obstetrics & Gynaecology, University of Athens
<b>Χαϊδόπουλος Δημήτριος</b> <b>Haidopoulos Dimitrios</b>	Λέκτορας Μαιευτικής & Γυναικολογίας Παν/μίου Αθηνών Lecturer of Obstetrics & Gynaecology, University of Athens

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ GENERAL INFORMATION

Υπό την αιγίδα | Under the auspices of



EUROPEAN  
FEDERATION  
FOR COLPOSCOPY



Ελληνική Εταιρεία  
Παθολογίας Τραχήλου  
& Κολποσκόπησης

**Τόπος και ημερομηνία διεξαγωγής πρακτικού σεμιναρίου** | Venue and meeting dates for the hands on course  
Νοσοκομείο ΙΑΣΩ, Πέμπτη 16 Ιουνίου 2011  
IASO Hospital, Thursday 16 June 2011

**Νέος σχεδιασμός Hands-on:** Η πρακτική άσκηση περιλαμβάνει μικρές ομάδες ιατρών ανά δύο άτομα με τον εκπαιδευτή, που συμμετέχουν στο πρακτικό σεμινάριο και έχει σχεδιαστεί να είναι άμεσα διαδραστική με τους εκπαιδευτές για να έχει το καλύτερο δυνατό πρακτικό αποτέλεσμα.

**New structure Hands-on:** The practical sessions are designed for small groups of participants two persons per tutor, to be highly interactive and to deliver concrete practical experience.

**Τόπος και ημερομηνία διεξαγωγής σεμιναρίου κολποσκόπησης** | Venue and meeting dates for the colposcopy training course  
Ξενοδοχείο Hilton Αθήνα, Παρασκευή 17 & Σάββατο 18 Ιουνίου 2011  
Athens Hilton Hotel, Friday 17 & Saturday 18 June 2011

**Γλώσσα Σεμιναρίου** | Course Language

Επίσημες γλώσσες του Σεμιναρίου είναι η Ελληνική και η Αγγλική.

English and Greek are the official languages.

Δεν θα υπάρχει ταυτόχρονη μετάφραση | Simultaneous translation will not be provided

**Μόρια** | Credits

Το Σεμινάριο μοριοδοτείται από την Εταιρεία Μαιευτικής και Γυναικολογίας με 5 μόρια Συνεχιζόμενης Ιατρικής Εκπαίδευσης και αναγνωρίζεται επισήμως από την BSCCP (British Society for Colposcopy and Cervical Pathology)

The Hellenic Society of Obstetrics and Gynecology has allocated 5 credits points (CME) for attending the Seminar. The Athens Colposcopy Course is valid by BSCCP (British Society for Colposcopy and Cervical Pathology)

**Κόστος Συμμετοχής** | Registration Fee

**Συμμετοχή στο Πρακτικό Σεμινάριο (16/06)** | Participation in Hands-On Course

**Ειδικευμένοι - Ειδικευόμενοι** | Specialists - Trainees

**200 €**

Λόγω του περιορισμένου αριθμού συμμετεχόντων, η συμμετοχή θα πρέπει να έχει προπληρωθεί προκειμένου να θεωρηθεί έγκυρη.

Η συμμετοχή στο Πρακτικό Μέρος, απαιτεί εγγραφή στο Θεωρητικό Μέρος

Due to the limited number of participants, the registration fee must be paid in advance. Participation in the Hands-on Course requires registration in the Seminar

**Συμμετοχή στο Θεωρητικό Σεμινάριο (17 & 18/06)** | Participation in the Seminar

**Ειδικευμένοι** | Specialists

**200 €**

**Ειδικευόμενοι** | Trainees

**150 €**

**Τρόποι Πληρωμής** | Payment Details

Το κόστος συμμετοχής μπορεί να καταβληθεί με τραπεζική κατάθεση ή πιστωτική κάρτα.

The participation fee can be paid by bank deposit or credit card.

**ALPHA BANK**

Αρ. Λογ/σμού | Account Number: 209-00-2320-002213

IBAN: GR70 01402090 209-00-2320-002213

BIC: CRBAGRAAXXX

**Εγγραφές** | Subscriptions

on line

[www.athensefc2011.mdcongress.gr](http://www.athensefc2011.mdcongress.gr)

**Γραμματεία Σεμιναρίου** | Seminar Secretariat



Αλ. Παναγούλη 118, Αγία Παρασκευή 15343, Τηλ.: 2106074200, Fax: 2106074222, e-mail: md@mdcongress.gr  
118 Al. Panagouli Str., Ag. Paraskevi 153 43, Tel.: +30 2106074200, Fax: +302106074222, e-mail: md@mdcongress.gr

## GOLD



## SPONSORS



## SUPPORT







# Εμβολιάζοντας τώρα...

ΣΗΜΕΡΑ ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΚΑΝΟΥΜΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ



Εμβόλιο του Ιού των Ανθρώπινων Θηλωμάτων  
[Τύποι 6,11,16,18]  
(Ανοσοενδυναμμένο, προροφημένο)

## ...προλαμβάνετε τον καρκίνο του τραχήλου της μήτρας καθώς και άλλα σοβαρά νοσήματα που προκαλούν συγκεκριμένοι τύποι του ιού HPV

### ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Gardasil, ενίσιμο εναιώρημα σε προετοιμασμένη συέρα. Εμβόλιο του Ιού των Ανθρώπινων Θηλωμάτων [Τύποι 6, 11, 16, 18] (Ανοσοενδυναμμένο, προροφημένο).

### ΠΟΙΟΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΣΟΤΙΚΗ ΣΥΝΘΕΣΗ

1 δόση (0,5 ml) περιέχει περίπου:

L1 πρωτεΐνη <sup>1,2</sup> του Ιού των Ανθρώπινων Θηλωμάτων <sup>1</sup> τύπου 6	20 μικρογραμμάρια
L1 πρωτεΐνη <sup>1,2</sup> του Ιού των Ανθρώπινων Θηλωμάτων <sup>1</sup> τύπου 11	40 μικρογραμμάρια
L1 πρωτεΐνη <sup>1,2</sup> του Ιού των Ανθρώπινων Θηλωμάτων <sup>1</sup> τύπου 16	40 μικρογραμμάρια
L1 πρωτεΐνη <sup>1,2</sup> του Ιού των Ανθρώπινων Θηλωμάτων <sup>1</sup> τύπου 18	20 μικρογραμμάρια

<sup>1</sup> Ιός των Ανθρώπινων Θηλωμάτων = HPV.

<sup>2</sup> L1 πρωτεΐνη με τη μορφή συμπυκνωμένων προσομοιωτών του ιού παρασκευάζεται σε κίτταρο του ζιμοκόπτη (*Saccharomyces cerevisiae* CANADÉ 3C-5 (Στέλεχος 1895)) με την τεχνολογία του ανοσοενδυναμμένου DNA.

<sup>3</sup> Προροφημένη σε άσφαρο βιολογικό υδροφωσφορικό αργίλιο ανοσοενεργητικό (225 μικρογραμμάρια Al).

**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ** Υπερευαίσθησία στις δραστικές ουσίες ή σε κάποιο από τα έκδοχα. Άτομα που εμφανίζουν ουχίωμα ενδεικτικό υπερευαίσθησίας μετά τη λήψη μιας δόσης Gardasil δεν πρέπει να λαμβάνουν περαιτέρω δόσεις Gardasil. Η χορήγηση του Gardasil πρέπει να αναβάλλεται σε άτομα που πάσχουν από οξεία σοβαρή εμπύρετη νόσο. Ωστόσο, η παρουσία ήπιας λοίμωξης, όπως η ήπια λοίμωξη του ανώτερου αναπνευστικού συστήματος ή ο κοινόχολος πυρετός, δεν αποτελεί αντένδειξη για εμβολιασμό. **ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ** Η απόφαση να εμβολιαστεί άτομο για γυναίκα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τον κίνδυνο προηγούμενης έκθεσης της σε HPV και το πιθανό όφελος της από τον εμβολιασμό. Όπως με όλα τα ενέσιμα εμβόλια, η ενδεδειγμένη ιατρική αντιμετώπιση πρέπει πάντοτε να είναι άμεση διαβούλευση στην περίπτωση εμφάνισης οπώνων ανοσοαποκλιτικών αντιδράσεων μετά τη χορήγηση του εμβολίου. Σηχαση (απόθραυσμα) μπορεί να συμβεί μετά από οποιοδήποτε εμβολιασμό, ειδικά σε εφήβους και νεαρούς ενήλικες. Η συγκαπή που σχετίζεται κάποιες φορές με πύση, έχει προκύψει μετά από εμβολιασμό με Gardasil. Για το λόγο αυτό, οι εμβολιασθέντες πρέπει να παρακολουθούνται προσεκτικά 15 λεπτά μετά τη χορήγηση του Gardasil. Όπως με κάθε εμβόλιο, ο εμβολιασμός με Gardasil μπορεί να μη συνεπάγεται προστασία σε όλους τους εμβολιαζόμενους. Το Gardasil θα προστατεύσει μόνο από τα νοσήματα που σχετίζονται με τους τύπους 6, 11, 16 και 18 του HPV και σε ένα περιορισμένο βαθμό από τα νοσήματα που προκαλούνται από συγκεκριμένους τύπους που σχετίζονται με τον HPV. Συνεπώς, πρέπει να συνεχίσουν να λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις έναντι των σεξουαλικά μεταδιδόμενων νοσημάτων.

Το Gardasil χρησιμοποιείται μόνο για προφύλαξη και δεν έχει καμία επίδραση σε ενεργές HPV λοιμώξεις ή σε εγκατεστημένη κλινική νόσο. Το Gardasil δεν είναι φάρμακο για τη θεραπεία του HPV. Συνεπώς το εμβόλιο δεν ενδείκνυται για τη θεραπεία του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας, τις υψηλού βαθμού δυσπλαστικές βλάβες του τραχήλου της μήτρας, του οξείου και του χρόνιου των ακροαχρόνιων των γεννητικών οργάνων. Επίσης δεν προορίζεται για την πρόληψη της εξέλιξης άλλων εγκατεστημένων βλαβών που σχετίζονται με τον HPV.

Το Gardasil δεν προστατεύει από τις βλάβες που οφείλονται σε ένα τύπο HPV του εμβολίου, γυναίκες που έχουν μολυνθεί από αυτόν τον τύπο HPV την ώρα του εμβολιασμού. Κατά τη χρήση του Gardasil σε ενήλικες γυναίκες πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η μεταβλητότητα του επιπολασμού των HPV τύπων στις διάφορες γεωγραφικές περιοχές. Ο εμβολιασμός δεν υποκαθιστά τον τακτικό έλεγχο ρουτίνας του τραχήλου της μήτρας. Δεδομένου ότι κανένα εμβόλιο δεν είναι αποτελεσματικό 100% και επειδή το Gardasil δεν θα παρέχει προστασία έναντι κάθε τύπου HPV ή έναντι υπερευαίσθητων λοιμώξεων από HPV, παραμένει απαραίτητο σημαντικό ο τακτικός έλεγχος ρουτίνας του τραχήλου της μήτρας και θα πρέπει να ακολουθούνται οι τοπικές συστάσεις. Δεν υπάρχουν δεδομένα σχετικά με τη χρήση του Gardasil σε άτομα με διαταραχή της ανοσολογικής απάντησης. Άτομα με διαταραχή της ανοσολογικής απάντησης, είτε λόγω της χρήσης ισχυρής ανοσοκατασταλτικής θεραπείας, γενετικής ανομιλίας, λοιμώξεων από τον Ιό Ανοσοανεπάρκειας του Ανθρώπου (HIV) ή άλλων αιτιών μπορεί να μην απαντήσουν στο εμβόλιο. Το εμβόλιο αυτό πρέπει να δίνεται με προσοχή σε άτομα με θρομβοπενία ή με οποιαδήποτε διαταραχή της πήξης του αίματος, διότι μπορεί να εμφανισθεί αιμορραγία μετά την ενδομυϊκή χορήγηση στα άτομα αυτά. Η διάρκεια της προστασίας είναι προς το παρόν άγνωστη. Παρατεταμένη αποτελεσματική προστασία έχει παρατηρηθεί για 4,5 χρόνια μετά την

ολοκλήρωση του σχήματος των 3 δόσεων. Μεγαλύτερες διάρκειες μελέτες παρακολούθησης βρίσκονται σε εξέλιξη. Δεν υπάρχουν δεδομένα ασφαλείας, ανοσογονικότητας ή αποτελεσματικότητας που να υποστηρίζουν την ενολογία του Gardasil με άλλα HPV εμβόλια.

**ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ** Σε 6 κλινικές δοκιμές (5 ελεγχόμενες με εικονικό φάρμακο), στα άτομα χορηγήθηκε Gardasil ή εικονικό φάρμακο την ημέρα εισαγωγής στη μελέτη και περίπου 2 και 6 μήνες μετά. Λίγα άτομα (0,2%) βίωσαν λόγω ανεπιθύμητων ενεργειών. Η ασφάλεια αξιολογήθηκε είτε στο συνολικό πληθυσμό της μελέτης (5 μελέτες) ή σε μια προκαθορισμένη υποομάδα (μία μελέτη) του πληθυσμού της μελέτης με τη χρήση κάρτας αναφοράς εμβολιασμού (VRC)-βοηθητικής επιτήρησης για 14 ημέρες μετά από κάθε ένεση του Gardasil ή του εικονικού φαρμάκου. Τα άτομα που ελέγχθηκαν με τη χρήση VRC-βοηθητικής επιτήρησης περιλαμβάνον 8.068 άτομα (6.996 γυναίκες ηλικίας 9 έως 45 ετών και 1.072 άντρες ηλικίας 9 έως 15 ετών) κατά την εισαγωγή στη μελέτη) που έλαβαν Gardasil και 5.966 άτομα που έλαβαν εικονικό φάρμακο. Οι ακόλουθες σχετιζόμενες με το εμβόλιο ανεπιθύμητες ενέργειες παρατηρήθηκαν μεταξύ των ληπτών του Gardasil σε σύγκριση τουλάχιστον 1,0% και επίσης σε μεγαλύτερη συχνότητα από τις παρατηρήθηκε μεταξύ των ληπτών εικονικού φαρμάκου. Κατατάσσονται με βάση τη συχνότητα εμφάνισης χρησιμοποιώντας την ακόλουθη συνθήκη: [Πολύ Συχνές (≥1/10), Συχνές (≥1/100, <1/10), Όχι συχνές (≥1/1.000, <1/100), Σπάνιες (≥1/10.000, <1/1.000), Πολύ Σπάνιες (<1/10.000), υπερπαραλαμβανόμενων μηχανισμών αναφοράς]. Διαταραχές του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδέσμου ιστού: Συχνές πόνος στα άκρα. Γενικές Διαταραχές και καταστάσεις της οδού χορήγησης: Πολύ συχνές: πυρετός. Πολύ συχνές: στη θέση ένεσης: ερυθρότητα, άλγος, οίδημα. Συχνές: στη θέση της ένεσης: μάλιασμα, κνησμός. Επείληδες, σε κλινικές δοκιμές οι ανεπιθύμητες ενέργειες τις οποίες ο ερευνητής της μελέτης θεωρεί ότι σχετίζονται με το εμβόλιο ή το εικονικό φάρμακο παρατηρήθηκαν σε συχνότητες μικρότερες από 1%. Διαταραχές του αναπνευστικού συστήματος, του θώρακα και του μεσοθωρακίου: Πολύ σπάνιες: βρογχόσπασμος Διαταραχές του δέρματος και του υποδόριου ιστού: Σπάνιες: κνίδωση. Ενόχληση περιπτώσεις (0,07%) κνίδωσης αναφέρθηκαν στην ομάδα του Gardasil και 16 περιπτώσεις (0,14%) βρέθηκαν στην ομάδα του εικονικού φαρμάκου που περιέχει ανοσοενεργητικό. Στις κλινικές μελέτες, τα άτομα στον Πληθυσμό Αρσφαιούς ανέφεραν κάθε νέες ιατρικές καταστάσεις κατά τη διάρκεια παρακολούθησης έως 4 χρόνια. Ανάμεσα σε 13.686 άτομα που έλαβαν Gardasil και 11.588 άτομα που έλαβαν εικονικό φάρμακο, υπήρξαν 38 περιπτώσεις μη-επίδικης αρθρίτιδας/αρθροπάθειας που αναφέρθηκαν, 24 στην ομάδα του Gardasil και 14 στην ομάδα του εικονικού φαρμάκου. Σε μία κλινική μελέτη με 843 υγιείς εφήβους αγόρια και κορίτσια ηλικίας 11-17 ετών, μετά τη χορήγηση της πρώτης δόσης του Gardasil ταυτόχρονα με συνδυασμένο αναμνηστικό εμβόλιο διφθερίαιδας, τετάνου, κοκκύτη [ακκυταρικό, συστατικό] και πολυμεριλίνδας [δρανοσοποιημένο] αναφέρθηκε συχνότερα οίδημα στο στήθος της ένεσης και κεφαλαλγία μετά την ταυτόχρονη χορήγηση. Οι διαφορές που παρατηρήθηκαν ήταν <10% και στην πλειοψηφία των ατόμων οι ανεπιθύμητες ενέργειες αναφέρθηκαν από ήπιες έως μέτριες σε ένταση. **Επιπτώσεις μετά την κυκλοφορία** Έχουν αναφερθεί αυθόρμητες ανεπιθύμητες ενέργειες μετά την κυκλοφορία του Gardasil και δεν καταγράφονται παραπάνω. Επειδή αυτά τα περιστατικά αναφέρονται αποκλειστικά από ένα πληθυσμό εφήβων μεγάλους, δεν είναι δυνατόν να υπολογιστεί αξιόπιστα η συχνότητα εμφάνισης τους ή να αποδειχθεί, για όλα τα περιστατικά, μία αιτιολογική σχέση με την ένεση στο εμβόλιο. Διαταραχές του αρμοστικού και του λεμφικού συστήματος: Δυσπαθής θρομβοπενική πορφύρα, λεμφαδενοπάθεια. Διαταραχές του ανοσοποιητικού συστήματος: αντιδραστικό υπερευαίσθητος υπεραιχματώδης αναφυλακτικής/αναφυλακτικής αντίδρασης, Διαταραχές του κεντρικού συστήματος: σύνδρομο Guillain-Barré, ζέλη, κεφαλαλγία, λυθωβία μερικές φορές συνοδευόμενη από τοξικό-κλινική κνησμός, Διαταραχές του μυοεντερικού: ναυτία, έμετος, Διαταραχές του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδέσμου ιστού: αρθραλγία, μυαλγία. Γενικές Διαταραχές και καταστάσεις της οδού χορήγησης: εξασθένιση, ρίγος, κόπωση, αίσθημα κακουχίας

### ΚΑΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Sanoofi Pasteur MSD SNC, 8 rue Jonas Salk, F-69007 Lyon, Γαλλία

### Υπεύθυνος κυκλοφορίας στην Ελλάδα:

BIANEX Α.Ε. - Οδός Τατοίου, 146 71 Νέα Ερυθραία, Τηλ. 210 8009111-120 Fax: 210 8071573

Πριν την συνταγογράφηση συμβουλευθείτε την πλήρη Περιλήψη των Χαρακτηριστικών του Προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο τμήμα Επιστημονικής Ενθάρμωσης της εταιρίας μας  
Α.Τ.: 165.366



**BIANEX Α.Ε. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΦΑΡΜΑΚΩΝ**  
Γραφεία Επιστημονικής Ενημέρωσης  
ΑΘΗΝΑ: Οδός Τατοίου 146 71 Ν. Ερυθραία, Τηλ.: 210 8009111  
• E-Mail: mailbox@bianex.gr • INTERNET: http://www.bianex.gr  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Β.Χατζή 2, Τηλ: 2310 804040  
SE0036GARD-12/12/2010

